



# TRANSMETTRE



La lettre de l'association Le Bouquin Volant  
Favoriser le développement de la langue française auprès des populations du monde



ÉDITO

N°37  
Octobre 2021

En cette fin d'année, le Bouquin Volant s'apprête à vivre un grand événement : le passage des 2 MILLIONS DE LIVRES offerts par l'association depuis sa création en 2003 et l'inscription d'un 78e pays – la Macédoine du Nord - sur notre carte du monde.

Avec 123 000 livres depuis janvier à notre actif, dont tout récemment un container de 22 000 livres à destination du Bénin (voir article page 3), le cap se rapproche. Encore 14 000 livres et nous l'atteindrons. Avant la fin de l'année ? Oui car un quatrième container est en préparation pour le Niger, principalement pour l'Université de Niamey.

Après ces temps moroses, nous comptons bien célébrer dignement l'événement. Je remercie d'ores et déjà tous nos bénévoles et partenaires, qui nous ont portés vers ce beau succès.



Remise des prix aux lauréats de notre Grand Défi Collecte à la librairie "Les beaux titres" de Levallois

Autre bonne nouvelle, notre comité de soutien s'est élargi, grâce à l'adhésion de deux nouveaux écrivains : Claire Ubac et Jean-Philippe Arrou-Vignod, que nous sommes heureux et fiers d'accueillir. Un grand merci à Muriel Barbéry, qui a écrit pour nous un article sur la découverte de la lecture où beaucoup d'entre nous se retrouveront (voir page 2).

Pour autant, il n'est pas question de nous reposer sur nos

lauriers. Nous avons plusieurs chantiers en cours, dont la refonte de notre site internet ou le renforcement de nos partenariats en général et avec la ville de Levallois ou la Fondation Archambault en particulier.



Merci à la bibliothèque de l'Université de Bordeaux pour ses dons de livres.

Pas question de souffler car nos bénéficiaires ont toujours autant besoin de livres. C'est pourquoi, après un début d'année excellent en termes de collecte, nous espérons faire au moins aussi bien dans les mois à venir. La collecte est le nerf de notre combat contre l'illettrisme, nous comptons donc activement sur nos lecteurs amis et nos partenaires pour continuer leur mobilisation.

D'avance merci et à bientôt,  
Prenez soin de vous et faites de belles lectures.

Jean-Hugues Lecointre  
Président

Ne manquez pas :

Page 2 : « Le club de la vie », de Muriel Barbéry

Qui serais-je sans le Club des Cinq ? On m'a demandé récemment de dire mon ambition la plus précoce et j'ai répondu sans mentir : être l'un des membres du Club des Cinq (et, comme plupart des lecteurs de la saga, très probablement être Claude, la cheffe du groupe). J'en dévorais deux ou trois par week-end, en intercalant parfois entre deux enquêtes du quatuor un Fantômette, un Sœurs Parker ou un Alice détective, que je concevais comme autant de charmants intermèdes entre deux affaires sérieuses. J'ai coutume de dire que les grands romans russes que j'ai lus à l'adolescence m'ont fait entrevoir le tout de la vie – mais en réalité, cela a commencé, dans la Bibliothèque Verte, avec ces histoires de fraternité et d'exploration dont je ressortais à la fois euphorique et triste d'avoir dû quitter les membres d'une seconde famille – laquelle, pour être imaginaire, n'en était pas moins terriblement réelle.



Durant ces heures de lecture fervente, j'ai appris la puissance des histoires, l'importance de la solitude et de la concentration, la joie qui naît des engagements sincères, la nécessité de l'amitié et l'importance du partage. Quelle merveille. Il n'y a pas de formation de la personne digne de ce nom sans ces éblouissements et enseignements précoces que nous offre la lecture et quiconque œuvre à placer entre les mains d'un enfant un livre qui accomplit cette mission fait œuvre humaine.

Lors de mon premier jour de CM1, en dépit de l'excitation de la rentrée et de la nouveauté, je me

souviens avoir été si absorbée par l'opus que je lisais sur mes genoux que je n'entendais ni n'écoutais plus rien de ce qui se disait dans la classe. Puis, comme le



livre se terminait, j'ai levé les yeux sur mes camarades hilares, que mon absence amusait, et sur l'instituteur, qui me souriait. Il me souriait sans rien dire, gentiment, chaleureusement, affectueusement. Je comprends à présent qu'il m'accueillait dans une communauté dont je n'avais pas idée qu'elle était si vaste et qu'elle me conduirait à mon tour, vingt ans plus tard, à prendre la plume pour écrire mon propre Club des Cinq. Que grâce lui en soit rendue.



*Crédit : Boyan Topaloff*

**Muriel Barbery**

## PARCOURS D'UNE BENEVOLE (INTERVIEW DE MARIE)

Du Bouquin Volant, on connaît bien le trajet des livres mais moins celui des bénévoles. Le cas de Marie, même s'il n'est pas unique, n'est pas le plus classique.



**Le Bouquin Volant (LBV) :** Marie, raconte-nous comment tu nous as connus.

**Marie (MA) :** C'était en 2019 – A l'époque, j'étais Vice-Présidente de l'association Claire Amitié pour le Niger. Avant de préparer des livres avec vous, j'ai donc commencé par en demander.

**LBV :** Peux-tu nous en dire plus sur Claire Amitié et sur cette première collaboration ?

**MA :** Claire Amitié, c'est une association qui réinsère des jeunes-filles de milieu défavorisé en leur donnant une formation professionnelle et une formation humaine. Le but est de les rendre autonomes financièrement et confiantes en elles. Le Bouquin Volant nous a offert 1049 livres. Après quoi, j'ai obtenu 415 livres pour la Fraternité des Capucins, au Bénin, et de fil en aiguille... j'ai eu envie de m'investir de ce côté-ci de la chaîne.

**LBV :** Là encore, tu as vu les choses de façon globale. Tu assures la permanence du samedi – le samedi parce que tu es en activité – mais tu ne nous oublies pas pendant la semaine.

**MA :** Tant qu'à faire... J'habite dans les Yvelines, j'y travaille, et je viens à Levallois en voiture... Alors je collecte des livres autour de moi et je les apporte.

**LBV :** Tu es devenue notre antenne dans le «78 ». Ton travail, voilà une bonne transition pour parler de la dernière expédition que nous avons réalisée grâce à toi, mais commençons par dire que tu es salariée de la Banque de France et que... Je te laisse la parole.

**MA :** La Banque de France a mis en place un dispositif de mécénat, « les Trophées Solidaires », porté par la Mission RSE \*. Les « Trophées » récompensent tous les ans 25 projets parrainés par des salariés investis dans des associations. Cette année, j'ai présenté un projet intitulé « Participer à la création de deux bibliothèques à Ouidah, au Bénin ». Il a été retenu, et la Banque de France a financé le transport d'un container de 22 000 livres.

**LBV :** En quoi consiste le projet « Ouidah »?

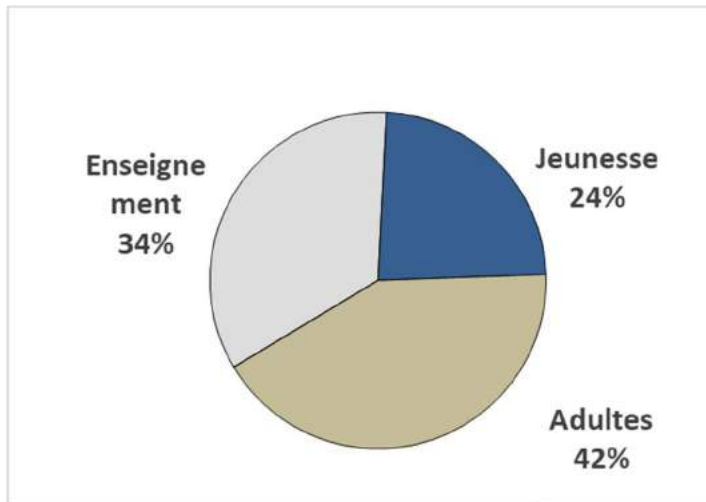
**MA :** Ça a commencé par une demande officielle du Docteur Bernadin BOKO, le directeur du centre de formation de philosophie de Ouèssè à Ouidah. Il pilote un programme qui englobe six écoles et un centre de formation universitaire de 3ème cycle. Il nous écrivait : « *Nos élèves et étudiants sont issus de milieu défavorisé et ne disposent pas actuellement d'une bibliothèque pouvant les aider à approfondir les cours reçus et faire les travaux de recherches nécessaires à leur formation* ». C'était un bel argument, on a tout de suite accepté de l'aider !



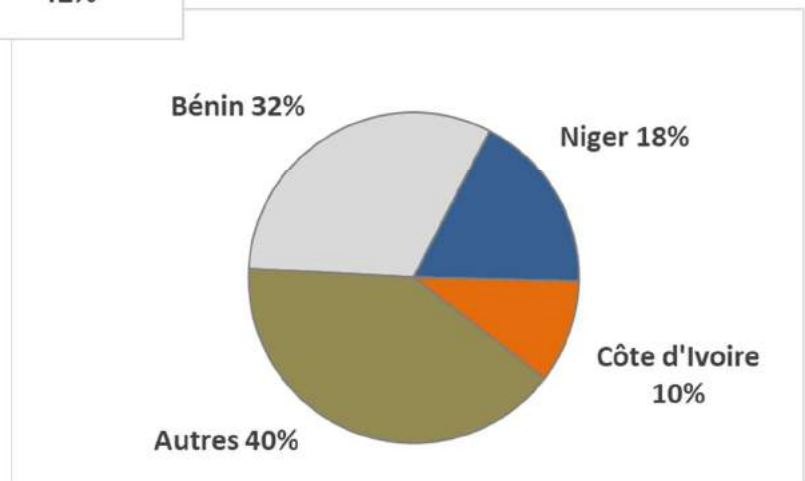
**LBV :** Merci pour tes explications, Marie. Ajoutons que le container est parti le 29 septembre, que tu seras sur place à l'arrivée et que tu en profiteras pour dispenser une sensibilisation à l'éducation financière et budgétaire à des étudiants et lycéens. Je te donne rendez-vous dans un prochain numéro pour en reparler.

*(\*) RSE : La Responsabilité Sociétale des Entreprises est un principe inscrit dans la loi qui fait obligation aux entreprises d'intégrer à leur action des préoccupations sociales et environnementales.*

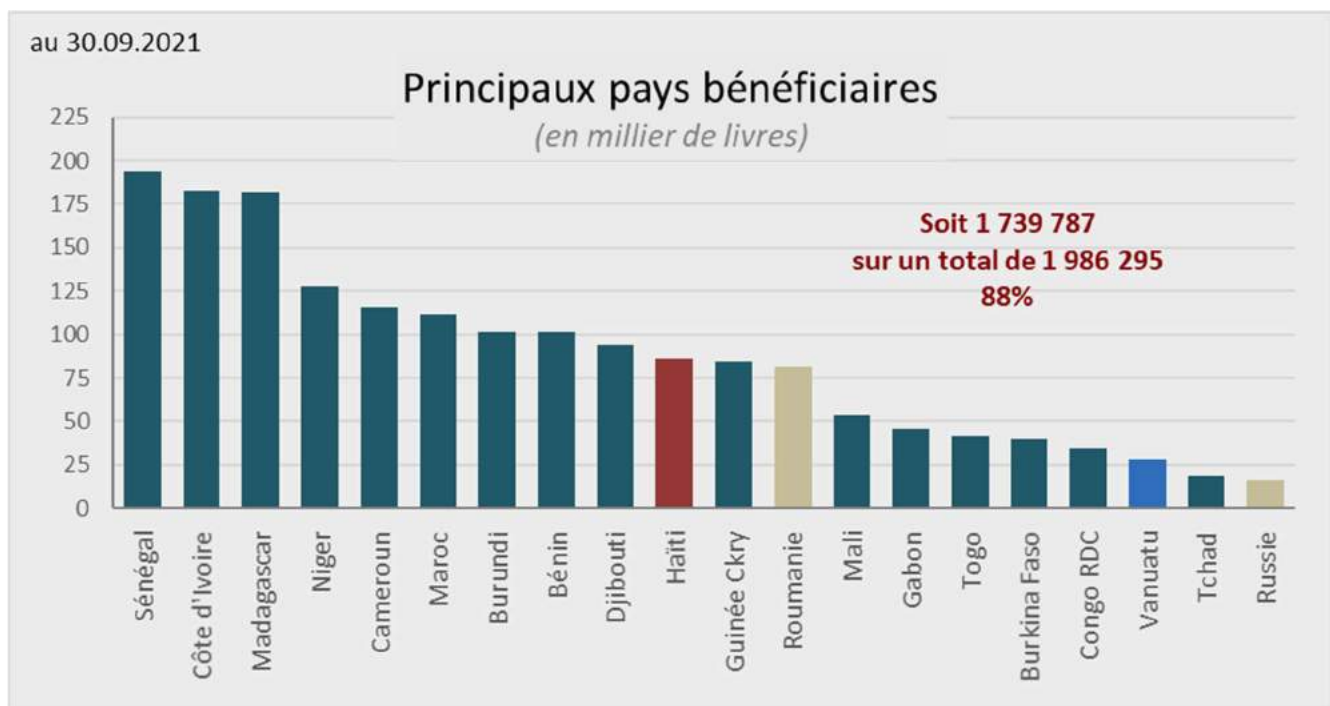
Répartition 2021 par catégories de lecteurs



Répartition 2021 par pays



Principaux pays bénéficiaires de l'origine (2003) à ce jour





## REMERCIEMENTS

---

### A notre Comité de Soutien

Merci à ces personnalités qui nous font l'honneur de nous parrainer :

- **Jean-Philippe Arrou-Vignod**, Écrivain
- **Jacques Attali**, Economiste, Écrivain
- **Muriel Barberly**, Écrivaine,
- **Jean-Marie Bockel**, Ancien Secrétaire d'Etat à la Coopération et à la Francophonie
- **Denise Bombardier**, Journaliste, Écrivaine
- **Gabriel de Broglie**, Membre de l'Académie Française, Chancelier honoraire de l'Institut de France, Historien
- **François Cheng**, Membre de l'Académie française, Poète, Traducteur, Écrivain
- **François de Closets**, Journaliste, Écrivain
- **Xavier Darcos**, Membre de l'Académie Française, Chancelier de l'Institut de France, Homme de lettres
- **Abdou Diouf**, Ancien Secrétaire général de l'Organisation Internationale de la Francophonie, Ancien Président de la République du Sénégal
- **Yves Duteil**, Poète, Auteur-compositeur-interprète
- **Michael Edwards**, Membre de l'Académie Française, Poète, Critique littéraire
- **Dominique Fernandez**, Membre de l'Académie Française, Auteur, Critique littéraire
- **Anna Gavalda**, Écrivaine
- **Jacqueline Gérard**, Directrice du prix littéraire « Elle »
- **Homéric**, Écrivain
- **Dominique Jamet**, Journaliste, Écrivain
- **Yasmina Khadra**, Écrivain
- **Philippe Labro**, Journaliste, Écrivain, réalisateur
- **Marie-Hélène Lafon**, Écrivaine
  
- Nous gardons leur souvenir :  
**Edmonde Charles -Roux ; Alain Decaux ; Marc Fumaroli ; Max Gallo ; Otto de Habsbourg ; Jean d'Ormesson  
Yves Pouliquen ; Simone Veil**

### A nos partenaires :

- La ville de Levallois, qui nous a toujours soutenus
- La Fondation Archambault, qui a financé le transport de livres vers différentes destinations
- Les établissements d'enseignement, bibliothèques et particuliers qui nous offrent des livres
- Les particuliers qui nous soutiennent par leurs dons.
- Nos donateurs institutionnels :
  - > Médiathèque de Levallois
  - > Bibliothèque d'HEC
  - > Bibliothèques des universités de Bordeaux, Grenoble, Tours, Paris Bichat, Paris Pitié-Salpêtrière, Paris Nord, Paris Villemin
  - > Bibliothèque du Sénat
- Nos bénévoles, toujours aussi efficaces.



## VOS LIVRES NOUS INTERESSENT TOUJOURS AUTANT

Comme vous avez pu le lire dans l'édito de notre président, nous avons grand besoin de vos livres.

Cependant, les centres d'intérêts de nos lecteurs du bout du monde peuvent différer des nôtres. C'est pourquoi nous apprécierions que vous fassiez un tri avant de passer.

Rappelons que nous ne choisissons pas ce que nous envoyons en fonction de ce que nous recevons mais pour répondre à des demandes précises de nos bénéficiaires.

**Si vous voulez vraiment nous aider, lisez ceci** ⇒  
**Et attention aux livres sortis de caves et fonds de successions !!**

Nous sommes à votre disposition pour vous conseiller par mail

### Ce que nous envoyons : Exclusivement des livres

- En (très) bon état car appelés à circuler
- Pour tous âges et de tous niveaux
- Écrits ou traduits en Français
- De tous contenus : romans, essais (philosophie, sociologie, psychologie d'auteur reconnu...)
- Y compris art avec une bonne proportion de texte
- Dictionnaires < 30 ans (pas d'encyclopédies)

### Ce qui ne correspond pas aux besoins de nos lecteurs :

- Sujets déconnectés de leurs intérêts : régimes & bien-être, livres sur le couple, les ados ou les animaux de compagnie, déco, guides de voyage
- Sujets sensibles : religion, guerre, polars, violence, érotisme...
- Sujets franco-français : biographie de président ou de vedette du PAF, histoire de France en x tomes, livre sur une unique région, un unique monument...
- Documents obsolètes : anciens Que-Sais-Je ou Quid, études ne reflétant plus l'état des connaissances

## PROTECTION DES DONNEES (RGPD)

Vous recevez ce numéro à l'adresse mail ou postale que vous nous avez fournie antérieurement. Conformément à l'article 13 du Règlement Général sur la Protection des Données approuvé par le Parlement Européen. (RGPD 2016/679), vous pouvez à tout moment exercer votre droit d'opposition, de rectification ou de limitation du traitement de vos données par simple mail à [gestion@lebouquinvolant.com](mailto:gestion@lebouquinvolant.com).

## SOUTIEN AU BOUQUIN VOLANT – REDUCTION D'IMPOT

Le Bouquin Volant, association reconnue d'intérêt général, est habilité à recevoir des dons ouvrant droit à une réduction d'impôt sur le Revenu de 66% dans la limite de 20% du revenu imposable. (Code Général des Impôts, art. 200 et 200 bis). Soit pour un don de 100 € une déduction fiscale de 66 € et un coût effectif de 34 €.

### JE SOUTIENS LE BOUQUIN VOLANT EN FAISANT UN DON.

Je fais un don de 30 €

Je fais un don de 60 €

Je fais un don de 40 €

Je fais un don libre : ..... €

NOM ..... Prénom .....

Adresse mail ..... (pour 2 envois de « Transmettre » par an)

Téléphone fixe ..... Téléphone portable .....

Adresse postale .....

Chèque à libeller à l'ordre du Bouquin Volant

